
Detentores para Calefacción Radiador isolator valves Robinetteries pour Chauffage Heizungs-Haltevarrich tangen Valvole per riscaldamento Torneiras para Aquecimento

BAXIROCA

Instrucciones para el Montaje Assembly instructions Instructions pour le Montage

ES

- En los modelos para roscar con rosca macho pueden adaptarse enlaces de compresión (Fig. 1) para tubos de cobre, plástico y multicapa.
- En los modelos para roscar con rosca hembra para tubería de hierro pueden adaptarse enlaces de compresión y para tuberías de cobre, plástico y multicapa con el adaptador y enlace de compresión correspondiente (Fig.2).

GB

- Screwed patterns with male screw can be fitted with compression unions (Fig. 1) for copper, plastic and multi-level pipes.
- Screwed patterns with female screw for iron pipe can be fitted with compression unions and for copper, plastic and multi-level pipes with the adapter and the corresponding compression union (Fig.2).

FR

- Sur les modèles à visser avec vis mâle possibilité d'adapter un raccord de compression (Fig. 1) pour tuyauteries en cuivre, plastique et multi-couches.
- Sur les modèles à visser avec vis femelle pour tuyauterie de fer possibilité d'adapter un raccord de compression et pour tuyauteries en cuivre, plastique et multi-couches avec le adaptateur et le raccord de compression (Fig.2).

Montagean leitung Instruzioni per l'Installazione Instruções para Montagem

DE

- Bei den Modellen zum Schrauben mit Gewindeteil können Druck-Verbindungsstücke (Abb. 1) für Kupfer, Plastik und mehrfachbeschichtete Plastikrohre verwendet werden.
- Bei den Modellen zum Schrauben mit Mutterteil können für Eisenrohr Druck-Verbindungsstücke und für Kupfer, Plastik und mehrfachbeschichtete Plastikrohre mit dem Adapter und den entsprechende Druck-Verbindungsstücke (Fig.2).

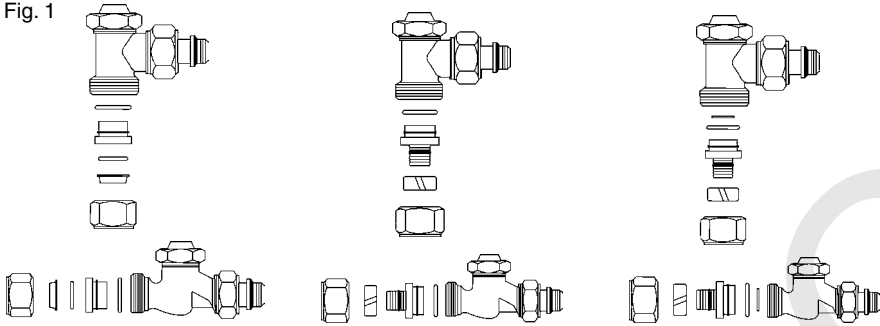
IT

- Nei modelli ad avvitare con filettatura maschio si possono utilizzare raccordi a compressione (Fig. 1) per tubi di rame, plastica e multistrato.
- Nei modelli ad avvitare con filettatura femmina per il tubo del ferro si possono utilizzare raccordi a compressione e per tubazioni di rame, plastica e multistrato con il turacciolo di raccordo e il raccordo a compressione corrispondente (Fig.2).

PT

- Nos modelos a roscar com rosca macho podem adaptar-se uniões de compressão (Fig. 1) para tubos de cobre, plástico e multicapa.
- Nos modelos a roscar com rosca fêmea para tubagem de ferro podem adaptar-se uniões de compressão e para tubos de cobre, plástico e multicapa com o adaptador e os uniões de compressão correspondentes (Fig.2).

Fig. 1



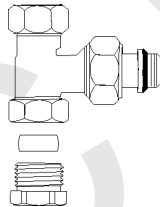
Enlace de compresión para tuberías de cobre.
 Compression union for copper pipes.
 Raccord de compression pour tuyauteries en cuivre.
 ruck-Verbindungsstücke für Kupferrohre.
 Raccordo a compressione per tubazioni di rame.
 Uniões de compressão para tubos de cobre.

Enlace de compresión para tuberías de plástico
 Compression union for plastic pipes
 Raccord de compression pour tuyauteries en plastique
 Druck-Verbindungsstücke für Plastikrohre
 Raccordo a compressione per tubazioni plastica
 Uniões de compressão para tubos de plástico

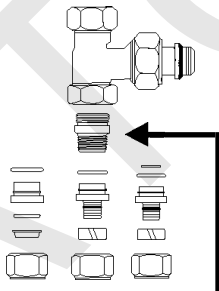
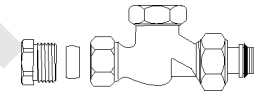
Enlace de compresión para tuberías de multicapa.
 Compression union for multi-level pipes
 Raccord de compression pour tuyauteries multi-couches
 Druck-Verbindungsstücke für mehrfachbeschichtete Plastikrohre
 Raccordo a compressione per tubazioni multistrato
 Uniões de compressão para tubos multicapa

Fig. 2

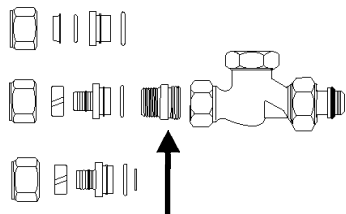
Enlace de compresión para tuberías de cobre.
 Compression union for copper pipes.
 Raccord de compression pour tuyauteries en cuivre.
 ruck-Verbindungsstücke für Kupferrohre.
 Raccordo a compressione per tubazioni di rame.
 Uniões de compressão para tubos de cobre.



Enlace de compresión para tuberías de cobre.
 Compression union for copper pipes.
 Raccord de compression pour tuyauteries en cuivre.
 ruck-Verbindungsstücke für Kupferrohre.
 Raccordo a compressione per tubazioni di rame.
 Uniões de compressão para tubos de cobre.



Adaptador para enlaces de compresión
 Compression union adapter
 Adaptateur pour raccord de compression
 Adapter für Druck-Verbindungsstücke
 Turacciolo di raccordo per raccordo di compressione
 Adaptador para uniões de compressão



Adaptador para enlaces de compresión
 Compression union adapter
 Adaptateur pour raccord de compression
 Adapter für Druck-Verbindungsstücke
 Turacciolo di raccordo per raccordo di compressione
 Adaptador para uniões de compressão

ES Atención

Conexión soldada (Fig. 3)

- Se recomienda soldar con bobina de estaño-plata.
- Antes de soldar, debe asegurarse de tener el mecanismo del detentor en la posición de máxima abertura.
- Proceder a la soldadura vigilando que la llama actúa solamente en la zona de conexión del tubo.

GB Warning

Brazed connection (Fig. 3)

- It is advisable to use tin-silver solder for brazing.
- Before brazing, the valve spindle should be set at its maximum opening value.
- Start brazing taking care that the flame is directed on to the joint area of the pipe only.

FR Attention

Connexion à souder (Fig. 3)

- Il est recommandé de souder avec une bobine d'étain plane.
- Avant de souder, mettre le mécanisme du robinet dans la position d'ouverture maximale.
- Procéder à la soudure en faisant attention que la flamme soit seulement sur la zone de connexion du tube.

DE Bittebeachten

Lötverbindung (Abb. 3)

- Wir empfehlen, mit einer Zinn-Silber-Spule zu latten.
- Vor dem Laten muß der Ventilmechanismus auf "ganz geöffnet" eingestellt werden. Nehmen Sie auch den Griff ab.
- Laten Sie jetzt, und achten Sie dabei darauf, daß die Flamme nur auf den Verbindungsbereich am Rohr einwirkt.

IT Attenzione

Connessione soldata (Fig. 3)

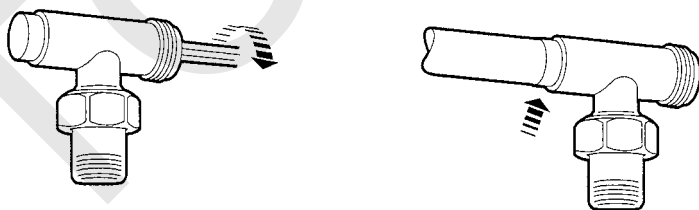
- Si raccomanda di saldare con lega stagno-argento.
- Prima di procedere alla saldatura, il meccanismo della valvola deve essere regolato in posizione di massima apertura. Inoltre, la manopola deve essere rimosa.
- Procedere alla saldatura facendo attenzione che la fiamma agisca solo nella zona di connessione del tubo.

PT Atenção

Ligação soldada (Fig. 3)

- Recomenda-se a soldadura a estanho-prata.
- Antes de soldar, deve colocar-se o mecanismo da torneira na posição de abertura máxima. Mesmo assim deverá retirar-se o volante da torneira.
- Proceder à soldadura verificando que a chama actua somente na zona de ligação do tubo.

Fig. 3



Baxi Calefacción, S.L.U.

Salvador Espriu, 9 | 08908 L'Hospitalet de Llobregat | Barcelona
T. 93 263 0009 | TF. 93 263 4633 | www.baxi.es